2016ko ABUZTUAREN 11ko UDALBATZARRA
PLENO DE 11 DE AGOSTO DE 2016

BERTARATUAK / ASISTEN**:**

ALKATEA / ALCALDE: **JOSU IRATZOKI AGIRRE**

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES Y CONCEJALAS**:**
Mª ARANZAZU ZUBIETA OCHOTECO, JOSE MANUEL PORTU BERASATEGUI, AITOR ELEXPURU EGAÑA, MIKEL LERTXUNDI KORTA, GERMAN CASTILLO LAZCANOTEGUI, JOSE MIGUEL GORRIA VICUÑA, JOSE ANTONIO OYARZABAL IRIBAS, RAQUEL QUIROGA TAPIA, JUAN LOSA OCARIZ.

IDAZKARIA / SECRETARIA: **PILAR CHUECA INTXUSTA.**

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:
IXONE TELLECHEA URANGA.

Tokia: BERAko Herriko Etxea
Eguna: 2016-08-11
Ordua: 19:30
Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA
Día: 11-08-2016
Hora: 19:30
Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

TRATATZEKO GAIAK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

2016.eko uztailaren 14an egindako bilera-ren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DUTE.

Vista el acta de la sesión celebrada el día 14 de julio de 2016, por unanimidad SE APRUEBA.

2.- EZKONTZA ZIBILAK BURUTZEAGATIKO DIETAK.

2.- DIETAS POR CELEBRACIÓN DE MATRIMONIOS CIVILES.

Aho batez, honako erabakia hartu dute:

Por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo

Herriko Etxean egiten diren ezkontza zibilak direla eta, proposatu dute horiek

Teniendo en cuenta la celebración de matrimonios civiles que se realizan en el Ayuntamiento

egiten dituzten zinegotziei Udal kide anitzeko Organoen bileretara joateagatik ordaintzen den 30 euroko dieta, honetarako ere, jartzea.

se propone que a los concejales y concejalas que los celebren se les abone una dieta de 30 euros, al igual que se paga por asistencia a los órganos colegiados del Ayuntamiento.

Hori dela eta, ERABAKI DUTE:

Por ello, SE ACUERDA:

1) Ezkontza zibilak burutzeagatik 30 euroko dieta jartzea.

1) Establecer una dieta de 30 euros por celebración de matrimonios civiles.

2) Erabaki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

2) Publicar este acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.

3.- MATZADA FUTBOL ZELAIAREN ERABILERA, ONDAREKO ONDASUNA, DOANIK LAGATZEA GURE TXOKOA ELKARTEARI.

3.- CESIÓN GRATUITA DEL USO DEL CAMPO DE FUTBOL MATZADA, BIEN PATRIMONIAL, A GURE TXOKOA ELKARTEA.

Alkateak azaldu du gaia eta Idazkariak prozedura. Honen ondotik, aho batez, honako erabakia hartu dute:

El Alcalde explica el asunto y la Secretaria el procedimiento. Tras ello, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, ondareko ondasuna den Matzada futbol zelaiaren erabilera, Gure Txokoa Elkarteari doanik lagatzeko espedientea.

Visto expediente de cesión gratuita del uso del campo de futbol Matzada, bien patrimonial, a la Asociación Gure Txokoa Elkartea.

Kontuan hartuz, espedienteotan kreditatu gelditu dela Gure Txokoa Elkartea irabazteko asmorik gabeko entitate pribatua dela eta bere asmoa herritarren onurarako den erabilpen publiko edo interes sozialeko helburua dela.

Teniendo en cuenta que en este expediente ha quedado acreditado que la Asociación Gure Txokoa Elkartea es una entidad privada sin ánimo de lucro y que sus fines son de utilidad pública o interés social que redundan en beneficio de los vecinos y vecinas del municipio.

Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 127., eta 128. artikuluari zein Nafarroako Ondasunen Erregelamenduaren 113., 117. eta 118. artikuluei jarraikiz.

De acuerdo con lo establecido tanto en los artículos 127 y 128 de la Ley Foral 6/1990 de Administración Local como en el 113, 117 y 118 del Reglamento de Bienes de Navarra.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) Ondareko ondasuna den Matzada futbol zelaiaren erabilera doanik lagatzeko baldintza plegua, lagapena zuzenduko duena eta espedientean dagoena, onestea. Horren kopia Udalak eta Gure Txokoa Elkarteak sinatu ondotik emanen zaio.

1) Aprobar el pliego de condiciones que regirá la cesión gratuita de uso del bien patrimonial campo de futbol Matzada, obrante en el expediente, cuya copia se entregará una vez firmado por el Ayuntamiento y Gure Txokoa Elkartea.

2) Ondareko ondasuna den Matzada futbol zelaiaren erabilera doanik lagatzea Gure Txokoa Elkarteari orain onartu diren baldintza pleguari jarraikiz.

2) Ceder gratuitamente el uso del bien patrimonial campo de futbol Matzada a la Asociación Gure Txokoa Elkartea conforme a las condiciones aprobadas.

3) Erabaki hau Gure Txokoa Elkarteari jakinaraztea.

3) Notificar este acuerdo a Gure Txokoa Elkartea.

4.- MATZADA FUTBOL ZELAIAREN ERABILERA DOANIK LAGATZEKO JARRAIPEN BATZORDEKO UDAL 2 ORDEZKARI IZENDATZEA.

4.-NOMBRAMIENTO DE 2 REPRESENTANTES MUNICIPALES EN LA COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DE LA CESIÓN DEL USO DEL CAMPO DE FUTBOL MATZADA.

Idazkariak azaldu du aurreko puntuan onartu den baldintza pleguan jarraipen batzordea badagoela eta, horretan, Udalak 2 ordezkari izendatu behar dituela, horietatik bat, kalitatezko botoarekin.

La Secretaria explica que en el pliego de condiciones aprobado en el punto anterior se establece una comisión de seguimiento en la que el Ayuntamiento debe de nombrar 2 representantes, uno de ellos con voto de calidad.

Hori dela eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

Por ello, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, Matzada futbol zelaiaren erabilera doanik lagatzeko espedientea, honetan onartutako baldintza pleguaren 9. puntuan, bete behar diren obligazioak kontrolatu eta segida emateko batzordean udal 2 ordezkari izendatu behar dira, horietatik bat, berdinketa kasuetarako kalitatezko botoarekin.

Visto expediente de cesión de uso gratuita del campo de futbol Matzada, de acuerdo con el punto 9 del pliego de condiciones aprobado al efecto, hay que designar a 2 representantes municipales en la comisión de control y seguimiento de las obligaciones establecidas, uno/a de los cuales, con voto de calidad en caso de empate.

Beraz, ERABAKI DUTE:

Por ello, SE ACUERDA:

1) Matzada futbol zelaiaren erabilera doanik lagatzeko bete behar diren obligazioak kontrolatu eta segida emateko batzordean Josu Iratzoki Agirre Alkatea eta Mª Aranzazu Zubieta Otxoteko zinegotzia Udal ordezkari izendatzea.

1) Nombrar representantes del Ayuntamiento en la comisión de control y seguimiento de las obligaciones establecidas en la cesión de uso del campo de futbol Matzada al Alcalde Josu Iratzoki Agirre y a la concejal Mª Aranzazu Zubieta Otxoteko.

2) Berdinketa kasutan Josu Iratzoki Agirre Alkateari kalitatezko botoa esleitzea.

2) Asignar al Alcalde Josu Iratzoki Agirre el voto de calidad en caso de empate.

3) Erabaki hau Gure Txokoari jakinaraz-

3) Notificar este acuerdo a Gure Txokoa.

tea.

5.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

5.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

1) Bandoak: Ez dago.

1) Bandos: No hay.

2) Ebazpenak: 2016ko uztailaren 6ko 143. ebazpenetik 2016ko abuztuaren 1eko 157.era arte.

2) Resoluciones: De la resolución nº 143 de 6 de julio de 2016 a la nº 157 de 1 de agosto de 2016.

6.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.

6.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

Ez dira burutu.

No se producen.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 19:55etan.

No habiendo más asuntos, el Alcalde levanta la sesión a las 19:55 horas.

O.E. ALKATEA/ V.B. EL ALCALDE
Josu Iratzoki Agirre

IDAZKARIA/ LA SECRETARIA
Pilar Chueca Intxusta